

Porównanie tłumaczeń Psalmów 59:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Moja Mocy, Tobie będę grał, Gdyż Bóg moją twierdzą – Boże mój, (źródło) mojej łaski.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Moja mocy, Tobie będę grał, Gdyż Ty, Boże, jesteś moją twierdzą — Boże mój, który darzysz mnie łaską.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będę śpiewał Tobie, Mocy moja, bo Ty, o Boże, jesteś moją twierdzą, mój łaskawy Boże.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mocy moja, tobie będę śpiewał, Boś Ty, Boże, twierdzą moją, Boże mój łaskawy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mocy moja, chcę Tobie śpiewać! Bóg bowiem jest moją warownią, mój Bóg łaskawy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mocy moja, Tobie będę śpiewał, gdyż Bóg jest moją twierdzą. Bóg w swej łaskawości...
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mocy moja, Tobie śpiewać będę, bo Ty, o Boże, jesteś moją twierdzą, Boże mój łaskawy!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ma potęgo, Tobie zaśpiewam; gdyż Bóg jest moją twierdzą, mój miłosierny Bóg.